

Групповая проектная работа

Аннотация:

Групповая проектная работа нацелена на развитие навыков групповой проектной деятельности на иностранном языке, направленное на создание иноязычного продукта, услуги или ресурса; совершенствование умения формулировать на основе поставленной проблемы проектную задачу, навыков нахождения способов решения проектной задачи.

Цель:

Развитие навыков групповой проектной деятельности на иностранном языке и совершенствование уровня владения иностранным языком.

Задачи:

- разработка проекта на иностранном языке в ходе командной работы через развитие умения общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности;
- проведение информационно-поисковой деятельности на иностранном языке с использованием аутентичных материалов, информационных технологий, словарей и справочных ресурсов;
- представление результатов проектной работы в форме групповой защиты с использованием мультимедийных средств;
- развитие навыков работы с информационными технологиями, владения информационной и библиографической культурой.

Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Аннотация:

Научно-исследовательская работа направлена на формирование необходимого уровня компетенций, требуемых для написания курсовой работы и выпускной квалификационной работы в области лингвистики и переводоведения.

Цель:

- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;
- изучение, критический анализ и проведение самостоятельных научных исследований в области лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации;
- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность обучения иностранным языкам, межкультурных и межъязыковых контактов;
- системно-структурное исследование языков мира на базе информационно-коммуникационных технологий;
- изучение требований к курсовой и выпускной квалификационной работе.

Задачи:

- развитие способности к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний;
- развитие способности выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;
- формирование навыка лингвистического и лингвопереводческого анализа текста и создания лингвопереводческого и лингвострановедческого комментария к тексту;
- знакомство с современными методами исследования и формирование способности применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач;
- овладение информационной и библиографической культурой.

Переводческая практика

Аннотация:

Производственная практика направлена на включение обучающихся в профильную деятельность и закрепление переводческих навыков в профессиональных условиях.

Цель:

Цель практики – закрепление и совершенствование навыков письменного и устного переводов, а также навыков находить способы решения профессиональных задач в области лингвистики и перевода, навыков работы в профессиональном коллективе.

Задачи:

- углубление знаний по теории и практике перевода;
- закрепление выработанных в ходе теоретических и практических занятий навыков письменного (прямого и обратного) и, при наличии производственной возможности, устного перевода (линейного и последовательного);
- закрепление навыков работы с текстом: интерпретации, аннотирования, реферирования;
- развитие навыков письменной литературной речи на иностранном и русском языках;
- обогащение словарного запаса, в том числе специальной лексики;
- развитие способности осознанного отбора языковых средств с учетом структурных, семантических, стилистических и прагматических особенностей и норм построения исходного и переводного текстов;
- отработка умений пользоваться словарями, справочной литературой и инновационными технологиями перевода;
- развитие навыков организации труда переводчика и соблюдения переводческой этики.

Преддипломная практика

Аннотация:

Преддипломная практика нацелена на расширение научного кругозора обучающихся за счет углубления представления об активно обсуждаемых в мировой и отечественной лингвистике проблемах, совершенствования навыка сопоставительного анализа различных точек зрения и интерпретации научных концепций, формирование и развитие навыков научно-исследовательской деятельности.

Цель:

Подготовка и написание выпускной квалификационной работы, ознакомление с литературой по теме работы в библиотеках и овладение необходимыми научно-исследовательскими навыками.

Задачи:

- ознакомиться с фондами библиотек и осуществить сбор информации по тематике выпускной квалификационной работы;
- закрепить выработанные в ходе освоения программы умения пользоваться научной, справочной, методической литературой на родном и иностранном языках;
- закрепить навыки работы с текстом: интерпретации, аннотирования, реферирования;
- развить навыки по организации труда переводчика и литературного работника при работе со специальной литературой;
- углубить знания по теории и практике выпускной квалификационной работы;
- развить навыки научного стиля;
- развить способности осознанного отбора информации, вычленения главного и второстепенного, структурирования информации.